

## Información e Instrucciones para Completar una “Declaración de Resolución” para el Divorcio o Separación Legal

### INFORMACIÓN GENERAL

El reglamento 49 del Derecho Procesal Familiar (Regla 49) requiere que ambas partes compartan información en los casos del derecho familiar. Se requiere que cada parte le envíe a la otra una declaración detallada con las distintas posturas que la parte propone para resolver todos los temas pendientes. También se requiere que las partes intercambien los datos y documentos detallados relacionados a los temas de manutención de menores, la toma de decisiones legales, el tiempo de crianza, la manutención de cónyuge, testigos, honorarios de abogados, bienes y deudas.

La Regla 49 facilita una divulgación completa de los hechos importantes para evitar “un litigio por emboscada.” La Regla promueve un nivel más alto de profesionalismo entre los abogados, con el objetivo principal de aumentar la cooperación voluntaria y el intercambio de información. La Regla también tiene como propósito que las partes se enfoquen en los problemas los cuales son el motivo real de la disputa a resolver (por medio del intercambio libre de información) cuestiones sobre las cuales inesperadamente están de acuerdo. Las reglas de divulgación también ayudan a los jueces a resolver la divulgación inapropiada de manera clara y directa. Finalmente, el cumplimiento con las reglas de divulgación facilita el acceso al sistema jurídico de Arizona de manera más eficiente y económica.

### DECLARACIÓN DE RESOLUCIÓN

1. ¿Qué es una “Declaración de resolución?” Una Declaración de resolución es una descripción detallada de lo que propone una de las partes para resolver todos los temas pendientes en un caso del derecho familiar. La Declaración de resolución es una parte del proceso requerido en el intercambio de los datos pertinentes, conforme a la Regla 49 de los Reglamentos de Arizona del Derecho Procesal Familiar.
2. ¿Cuándo debo registrar mi “Declaración de resolución?” Usted debe registrar la Declaración de resolución 30 días después de intercambiarse la información de divulgación inicial con la otra parte, o cómo se lo ordene el juez.
3. ¿En dónde debo registrar mi “Declaración de resolución?” Usted debe presentar y registrar la Declaración en la Secretaría del Tribunal Superior, Unidad Civil, en el 1er piso del Tribunal Superior.
4. ¿Quién debe registrar la “Declaración de resolución?” Cada parte involucrada en un divorcio, o en cualquier caso que no sea de divorcio pero que involucra la paternidad, la toma de decisiones legales, el tiempo de crianza compartido, o la manutención de menores, debe registrar su Declaración de resolución, a menos que el tribunal le autorice lo contrario.

## LAW LIBRARY AND RESOURCE CENTER

5. ¿Debo proporcionar mi “Declaración de resolución” a la otra parte? Sí. Se le debe proporcionar una Declaración de resolución a todas las partes o a sus abogados. Además de registrar la declaración original en la Secretaría del Tribunal, una de las partes debe proporcionar una copia con el sello de la Secretaría del Tribunal al juez asignado al caso y también una copia a todas las otras partes o a sus abogados ya sea, por remisión postal de primera clase o en persona. No necesita enviar la Declaración de resolución por servicio de correo que requiere un comprobante de recibo.
6. ¿Cuál es la diferencia entre una “Declaración de resolución” y una “Declaración de divulgación”? La Declaración de resolución solicita información distinta a la que aparece en la Declaración de la divulgación. Y también, la Declaración de Resolución *se registra* en la Secretaría del Tribunal, mientras que la Declaración de la divulgación *no se registra* en la Secretaría del Tribunal.

**INSTRUCCIONES**

Cómo se debe completar la Declaración de resolución en un caso de divorcio o separación legal.

- **TÍTULO:**

1. En la esquina superior del lado izquierdo de la primera página, complete lo siguiente: Su nombre; dirección (si no es confidencial); ciudad, estado y código postal; número de teléfono; y su número de ATLAS, si está recibiendo o ha recibido beneficios AFDC (Ayuda Económica para Familias con Menores Dependientes) del Departamento de Seguridad Económica.
2. Complete el espacio que pide el nombre del: "Peticionario" y "Demandado."
3. Marque la casilla apropiada, "Peticionario" o "Demandado." Si usted inició la demanda del divorcio o separación, usted es el Peticionario.

- **TEMAS:**

Tema 1: Caso Tipo IV-D: Marque la casilla(s) que mejor describe(n) su situación en cuanto a las formas enumeradas de ayuda económica del gobierno, o de la División Estatal de Ejecución y Cumplimiento de la Manutención de Menores.

Tema 2: Toma de decisiones legales (custodia legal): Anote los nombres, fechas de nacimiento y edades de los menores que tiene en común con su cónyuge. Entonces marque las casillas apropiadas y escriba en las líneas en blanco la manera en que desea que se administre la toma de decisiones legales (custodia legal). Si hay niños menores de edad comunes entre las partes del caso o discapacitados, – y – si no hay niños menores o discapacitados a partir de la fecha de la separación de las partes, puede pasar al Tema # 5.

Tema 3: Manutención de menores: Si no hay niños menores de edad o niños discapacitados comunes de las partes del caso – y – si no hay niños menores de edad o discapacitados a partir de la fecha de la separación de las partes, puede pasar al Tema # 5.  
De lo contrario, en el espacio aportado, indique su ingreso mensual y el de su cónyuge. Entonces marque las casillas apropiadas para su postura en cuanto a los factores financieros necesarios para calcular la manutención de menores.

Tema 4: Manutención aportada: Marque las casillas apropiadas y luego complete la frase en cuanto a su postura sobre la ayuda económica aportada en el pasado.

Tema 5: Manutención de cónyuge: Marque la casilla que describe mejor su postura en cuanto a la manutención de cónyuge.

Tema 6 y 7: Bien inmueble/propiedad propia y gravámenes sobre los bienes inmuebles/propiedad separada: Describa lo que usted considera ser un bien inmueble/propiedad propia, así como también su interés comunitario en el bien inmueble/ propiedad separada de su cónyuge.

Tema 8: Bienes comunales: Complete la tabla para afirmar su postura en cuanto a la división de sus bienes inmuebles y bienes personales, pensiones, vehículos y otras inversiones.

Tema 9: Propiedad personal tangible: Complete la tabla declarando su postura sobre el valor de su propiedad personal. Después escriba un número para indicar el grado de importancia para usted de tal propiedad, pasando de la más importante hasta la menos importante.

Tema 10: Deudas: Marque la casilla apropiada y escriba el número que considera que representa la división apropiada de la deuda. Después complete la tabla para indicar los montos de las deudas y quiénes son los acreedores.

Tema 11: Honorarios de abogados: Marque la casilla que representa su postura en cuanto a los honorarios de abogados en su caso.

Tema 12: Restauración del apellido: Si desea cambiar su nombre, indique el nombre completo que desea usar después de finalizarse la disolución del matrimonio.

Tema 13: Otros Temas: Si existen otros temas que desea que sean resueltos por el funcionario jurídico, identifíquelos y explique su postura para la resolución del tema.

Tema 14: Resolución y firma: Si tiene pensado acordar y resolver el caso basado en la información que aportó, puede firmar y fechar el documento.

## **PROCEDIMIENTOS**

¿Qué debo hacer luego de completar la “Declaración de resolución”?

1. Complete y firme la “Declaración de resolución.”
2. Saque 3 copias.
3. Presente y registre el original y las tres (3) copias en la Secretaría del Tribunal. La Secretaría conservará el original y le regresará dos (2) copias.
4. Envíe por correo o entregue en persona una copia al Juez asignado a su caso y a la otra parte del caso o al abogado. Si opta por enviar la copia por correo, solo necesita enviarlo por correo de primera clase. No necesita enviar la Declaración de resolución por un medio que requiere un comprobante de recibido. Conserve una copia para sus archivos personales.

Person Filing: \_\_\_\_\_  
[Solicitante:]

Address (if not protected): \_\_\_\_\_  
[Dirección (si no es confidencial):]

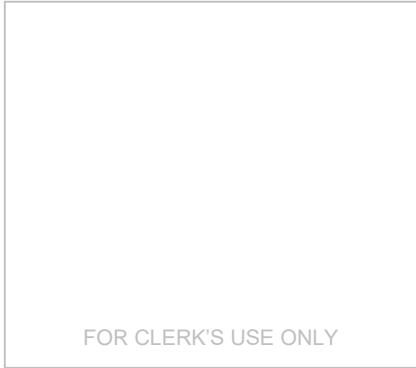
City, State, Zip Code: \_\_\_\_\_  
[Ciudad, estado, código postal:]

Telephone: \_\_\_\_\_  
[Teléfono:]

Email Address: \_\_\_\_\_  
[Correo electrónico:]

ATLAS Number: \_\_\_\_\_  
[Núm. ATLAS:]

Lawyer's Bar Number: \_\_\_\_\_  
[Cédula profesional del abogado:]



Representing  Self, without a Lawyer or  Attorney for  Petitioner OR  Respondent  
[Se representa XX a sí mismo, sin abogado o XX con abogado para XX el Peticionario o XX el Demandado]

**ARIZONA SUPERIOR COURT IN PIMA COUNTY**  
[TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE PIMA]

\_\_\_\_\_  
Petitioner [Peticionario]

Case No. \_\_\_\_\_  
[Núm. de Caso]

ATLAS No. \_\_\_\_\_  
[Núm. de ATLAS]

\_\_\_\_\_  
Respondent [Demandado]

**PROPOSED DIVORCE / LEGAL SEPARATION RESOLUTION STATEMENT OF:**

[DECLARACIÓN SOBRE LA PROPUESTA PARA LA RESOLUCIÓN DEL DIVORCIO/ SEPARACIÓN LEGAL DE:]

Petitioner [Peticionario]

Respondent [Demandado]

Date of Marriage: \_\_\_\_\_  
[Fecha de Matrimonio:]

**I, the person signing this document (or his or her attorney), believe the issues in this case should be resolved as follows: (BE SPECIFIC)**

[Yo, la persona que firma este documento (o su abogado), pienso que los asuntos en este caso deben resolverse de la siguiente manera (SEA ESPECÍFICO)]

1. **IV-D Case:** [Caso IV-D]

I receive or have received public assistance which may include AFDC, TANF, or

LAW LIBRARY AND RESOURCE CENTER

**AHCCCS for my child(ren) or me.**

*[Recibo o he recibido ayuda pública la cual puede incluir AFDC, TANF, o AHCCCS para mi(s) hijo(s) o para mí]*

**I have a case with the Division of Child Support Services.**

*[Tengo un caso activo en la División de Servicios de Manutención de Menores.]*

**Not applicable.**

*[No aplica]*

**2. Legal Decision-Making (legal custody) and Parenting Time: The parties have the following natural or adopted child(ren) in common. (If the parties have no minor/disabled children in common, skip to #5)**

*[Toma de decisiones legales (custodia legal) y el tiempo de crianza: Las partes tienen el/los siguiente(s) hijo(s) biológico(s) o adoptado(s) en común. (si las partes no tienen ningún hijo menor/ o discapacitado en común, favor de ir al #5)]*

**Child's Name**

*[Nombre del hijo]*

**Date of Birth**

*[Fecha de nacimiento]*

**Age**

*[Edad]*

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

The child(ren) should live primarily with  Petitioner  Respondent and have parenting time with the other parent as follows: (check all that apply):

[Los niños deberán vivir principalmente XX con el Peticionario XX con el Demandado y pasar tiempo compartido con el otro padre de la siguiente manera: (marque todos lo que aplican)]

**Generally, in accordance with Pima County Guidelines for reasonable parenting time.**

[Normalmente, como se establece según las pautas del condado Pima para un plan de crianza razonable.]

**Model Parenting Time Plan.**

[Plan modelo de crianza.]

**Every other weekend from**

[Alternar cada otro fin de semana desde]

\_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ a.m./p.m. to \_\_\_\_\_  
day of week / [Día de la semana] [a las] [a.m./p.m. hasta]

\_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ a.m./pm..  
day of week [Día de la semana] [a las] [a.m./p.m. hasta]

**One-half of the holidays on an alternating basis.**

[Alternarse la mitad de los días festivos y alternando cada año.]

**For \_\_\_\_\_ weeks in the summer from \_\_\_\_\_**  
[Por] [semanas durante el verano desde]

**to \_\_\_\_\_ (inclusive).**  
[hasta] [inclusivo]

**Spring Break from school.**

[Vacaciones escolares durante la primavera.]

**Other / [Otro]:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

This should be a  sole OR  joint legal decision-making (legal custody) arrangement.  
[Este acuerdo deberá ser un plan de la toma de decisión (custodia legal) XX exclusivo o XX compartido.]

Petitioner OR  Respondent  OR  both parents should make decisions about the child(ren), such as schools, doctors, etc.

[XX Peticionario o XX Demandado XX O ambos padres deberán tomar decisiones sobre el/los hijo(s), tal como la escuela, el doctor, etc.]

**3. Child Support: (If there are no minor or disabled children common to the parties and were no minor or disabled children from the date the parties separated, skip to # 5.)**

[Manutención de menor: (si no hay hijos menores o discapacitados en común y no hay hijos menores o discapacitados desde la fecha de la separación, favor de ir al # 5.)]

**My position on the financial factors necessary to calculate child support under the statewide child support guidelines is as follows:**

*[La siguiente es mi postura sobre los factores económicos necesarios para calcular la manutención de menor bajo las pautas estatales de manutención de menor:]*

**Petitioner's Gross Monthly Income: \$ \_\_\_\_\_**  
*[El ingreso mensual bruto del Peticionario]*

**Respondent's Gross Monthly Income: \$ \_\_\_\_\_**  
*[El ingreso mensual bruto del Demandado:]*

- Petitioner has \_\_\_\_\_ other child(ren) not listed above whom he/she is supporting who live(s) in his/her household.**  
*[El Peticionario tiene XX hijo(s) que no se ha mencionado arriba que él/ella mantiene o que vive(n) en su casa.]*
- Petitioner has \_\_\_\_\_ other child(ren) not listed above for whom he/she pays court- ordered child support in the amount of \$ \_\_\_\_\_ per month.**  
*[El Peticionario tiene XX hijo(s) que no ha mencionado arriba por el/los que él/ella paga manutención ordenada judicialmente por la cantidad de \$XX por mes.]*
- Respondent has \_\_\_\_\_ other child(ren) not listed above whom she/he is supporting live(s) in her/his household.**  
*[El Demandado tiene XX hijo(s) no mencionados arriba que él/ella mantiene o que vive(n) en su casa.]*
- Respondent has \_\_\_\_\_ other child(ren) not listed above for whom she/he pays court- ordered child support in the amount of \$ \_\_\_\_\_ per month.**  
*[El Demandado tiene XX otro hijo(s) no mencionados arriba por quien(es) él/ella tiene que pagar manutencion de menor ordenada por un juez por la cantidad de \$XX por mes.]*
- Medical Insurance should be paid by  Petitioner  Respondent. The monthly cost for the child(ren) is \$ \_\_\_\_\_.**  
*[El seguro médico lo debe pagar el XX Peticionario XX Demandado. El costo mensual para el/los niño(s) es \$XX]*
- Dental Insurance should be paid by  Petitioner  Respondent. The monthly cost for the child(ren) in this case is \$ \_\_\_\_\_.**  
*[El seguro dental lo debe pagar el XX Peticionario XX Demandado. El costo mensual por el/los niño(s) es \$XX]*
- Vision Care Insurance should be paid by  Petitioner  Respondent The monthly cost for the child(ren) in this case is \$ \_\_\_\_\_.**  
*[El seguro de la vista lo debe pagar el XX Peticionario XX Demandado. El costo mensual por el/los niño(s) es \$XX]*
- Neither parent has insurance which is accessible and available at a reasonable cost.  Petitioner  Respondent should pay cash medical support in the amount of \$ \_\_\_\_\_ per month.**  
*[Ningún padre tiene seguro accesible y disponible a costo razonable. XX Peticionario XX Demandado debe pagar en efectivo el sustento médico, la cantidad de \$XX por mes.]*
- Monthly Child Care Costs for child(ren) in this case is \$ \_\_\_\_\_.**  
*[El costo mensual para el cuidado del/los niño(s) en este caso es \$XX]*



- Extra Education Expenses or Extraordinary Child Adjustments - I believe the Court should add the following to the child support calculation (leave blank if none claimed):**  
*[Gastos escolares adicionales o extraordinarios – creo que el juez debe añadir lo siguiente al cálculo de manutención de menor (deje en blanco si no reclama nada):]*

Description <i>[Descripción]</i>	Monthly Amount <i>[Cantidad Mensual]</i>
-------------------------------------	---


- Uninsured Medical/Dental/Vision Expenses should be paid:**  
*[Los gastos que no cubre el seguro médico/dental/de la vista deberán pagarse:]*
- Pro rate based upon each party’s income, as provided in the guidelines; or**  
*[En forma proporcional según el ingreso de cada parte, según las pautas; o]*
- Other: \_\_\_\_\_% paid by Petitioner and \_\_\_\_\_% paid by Respondent.**  
*[Otro: XX% pagará el Peticionario y XX% pagará el Demandado.]*

- Tax Exemptions for the child(ren) should be divided:**  
*[Las exenciones de impuestos para el/los hijo(s) se deberán dividir:]*
- Pro rate based upon each party’s income, as provided in the guidelines; or**  
*[En forma proporcional según el ingreso de cada parte, de acuerdo con las pautas; o]*
- Other / [Otro]: \_\_\_\_\_**

4. **Past Support should be paid by**  **Petitioner**  **Respondent for the period of**  
 \_\_\_\_\_ **through** \_\_\_\_\_ **in the amount**  
**of \$** \_\_\_\_\_.  
*[La manutención que se debe, tendrá que ser pagada por el XX Peticionario XX Demandado  
 En un plazo de XX hasta XX por la cantidad de \$XX]*

5. **Spousal Maintenance: My position on spousal maintenance is:**  
*[Manutención de cónyuge: Mi postura al respecto es:]*

- No spousal maintenance need be paid by either me or my spouse.**  
*[No es necesario que ni mi cónyuge ni yo paguemos manutención de cónyuge.]*

**OR / O**

- I should pay my spouse \$ \_\_\_\_\_ per month for \_\_\_\_\_ months.**  
*[Yo deberé pagarle a mi cónyuge \$XX por mes, por XX meses.]*

**OR / O**

- I should receive from my spouse \$ \_\_\_\_\_ per month for \_\_\_\_\_ months.**  
*[Mi cónyuge deberá pagarme \$XX por mes, por XX meses.]*

**6. Separate Property: I believe the following property is my sole and separate property (describe):**

*[Bien inmueble separado: Pienso que el bien inmueble separados es exclusivamente mío:]*

---



---

**7. Community Liens on Separate Property: I believe I have a community interest in the following sole and separate property of my spouse:**

*[Gravámenes comunes sobre los bienes inmuebles separados: Pienso que tengo interés comunitario en los siguientes bienes inmuebles separados y exclusivos de mi cónyuge:]*

---



---

**8. Community Property: I want to divide all of the community property (except tangible personal property) as follows:**

*[Bien inmueble comunal: Quiero dividir todos los bienes inmuebles comunales (salvo bienes personales tangibles) de la siguiente manera:]*

**Directions:** / *[Instrucciones:]*

**Column 1: List short description of each item of real and personal property.**  
*[Columna 1: Escriba una descripción corta para cada bien inmueble y pertenencia personal.]*

**Column 2: List your estimate of the fair market value of each item of property. List the loan or encumbrance amount(s) on the line directly below its value.**  
*[Columna 2: Escriba su cálculo del valor justo del mercado para cada artículo de propiedad. Enumere el préstamo o la cantidad del gravamen en la línea directamente debajo del valor.]*

**Column 3: List the amount of net value of each item you propose for Party A.**  
*[Columna 3: Escriba la cantidad del valor neto de cada artículo que propone para la parte A.]*

**Column 4: List the amount of net value of each item you propose for Party B.**  
*[Columna 4: Escriba la cantidad del valor neto de cada artículo que propone para la parte B.]*

1. Real Property Description (real estate, land, houses, etc.) <i>[Descripción del bien inmueble (bien inmueble, terreno, casas, etc.)]</i>	2. Fair Market Value (Less Encumbrances) <i>[Valor justo del mercado (menos gravámenes)]</i>	3. Proposed for Petitioner <i>[Propuesta para el Peticionario]</i>	4. Proposed for Respondent <i>[Propuesta para el Demandado]</i>
a)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad:]</i>	-	\$	\$
b)			
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$

c)			
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$
d)			
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$

1. Personal Property Description (e.g. stocks, bonds, life insurance, etc.) <i>[Descripción de bienes muebles (p.ej. acciones, bonos, seguro de vida etc.)]</i>	2. Fair Market Value (Less Encumbrances) <i>[Valor justo del mercado (menos gravámenes)]</i>	3. Proposed for Petitioner <i>[Propuesta para el Peticionario]</i>	4. Proposed for Respondent <i>[Propuesta para el Demandado]</i>
a)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$
b)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$
c)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$
d)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$

1. Pensions including Survivor Benefits, IRAs, Roth IRAs <i>[Pensiones incluyendo beneficios de sobrevivientes, cuentas IRA, cuentas Roth IRA]</i>	2. Fair Market Value (Less Encumbrances) <i>[Valor justo del mercado (menos gravámenes)]</i>	3. Proposed for Petitioner <i>[Propuesta para el Peticionario]</i>	4. Proposed for Respondent <i>[Propuesta para el Demandado]</i>
a)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$
b)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$
c)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$

1. Vehicle(s) [Vehículo(s)]	2. Fair Market Value (Less Encumbrances) <i>[Valor justo del mercado (menos gravámenes)]</i>	3. Proposed for Petitioner <i>[Propuesta para el Peticionario]</i>	4. Proposed for Respondent <i>[Propuesta para el Demandado]</i>
a)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$

b)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$
c)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$
<b>1. Boat(s)</b> <i>[Barco(s)]</i>	<b>2. Fair Market Value (Less Encumbrances)</b> <i>[Valor justo del mercado (menos gravámenes)]</i>	<b>3. Proposed for Petitioner</b> <i>[Propuesta para el Peticionario]</i>	<b>4. Proposed for Respondent</b> <i>[Propuesta para el Demandado]</i>
a)	\$		
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$
b)			
<b>Amount owed on this property:</b> <i>[Cantidad que se debe en esta propiedad]</i>	-	\$	\$

9. **Tangible Personal Property.** I believe that the value of the tangible personal property (household furniture, furnishings, jewelry etc.) in the possession of each party is as follows:

*[Bienes personales tangibles. Pienso que el valor de los bienes personales tangibles (muebles del hogar, joyas, etc.) en posesión de cada parte son los siguientes:]*

**Petitioner has tangible personal property in his/her possession valued at approximately**

\$ \_\_\_\_\_

*[El Peticionario tiene en su posesión bienes personales tangibles con un valor aproximado de \$XX]*

**Respondent has tangible personal property in her/his possession valued at approximately**

\$ \_\_\_\_\_

*[El Demandado tiene en su posesión bienes personales tangibles con un valor aproximado de \$XX]*

**My preference to divide the tangible personal property is: (List your order of preference, 1 – 4, with 1 being most important and 4 being the least):**

*[Mi preferencia para repartir los bienes personales tangibles es: (enumere su orden de preferencia, del 1 al 4, siendo el 1 el más importante y el 4 el menos importante):]*

\_\_\_\_\_

**Each party should keep the tangible personal property currently in his/her possession with the exception of the following items I want from my spouse:**

*[Cada parte deberá conservar los bienes personales tangibles que actualmente tiene en su posesión, salvo los siguientes artículos que quiero que mi cónyuge me entregue:]*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**An equalization payment/credit should be made based upon the above values so each of us gets the same value.**

*[Se deberá hacer un pago de compensación basado en los valores indicados para que cada uno reciba el mismo valor.]*

\_\_\_\_\_ **We should make a list of all the tangible personal property and alternately select items from the list until all the property is divided.**  
*[Debemos hacer una lista de todos los bienes personales tangibles y seleccionar por turnos los artículos de la lista hasta que se repartan todos los bienes.]*

\_\_\_\_\_ **One of us should make two (2) lists of tangible personal property both equal in value, and the other one be awarded all property on the list of his or her choice.**  
*[Uno de nosotros escribirá dos (2) listas de los bienes personales tangibles con el valor equitativo, y a la otra parte se le otorgará la lista con los bienes que elija.]*

\_\_\_\_\_ **Other / [Otro]:** \_\_\_\_\_

**10. Debts: The community debts should be divided as follows (complete in detail):**  
*[Deudas: Las deudas de la comunidad se repartirán de la siguiente manera (complete detalladamente):]*

**All of the debt should be paid \_\_\_\_\_% by Petitioner and \_\_\_\_\_% by Respondent;**  
*[Toda la deuda se pagará \_\_\_\_\_% por el Peticionario y \_\_\_\_\_% por]*

**Respondent; or Each of us should pay the following debts and amounts:**  
*[el Demandado; o deberemos pagar cada uno las siguientes deudas y cantidades:]*

<b>Amount To Be Paid By Petitioner</b> <i>[Cantidad que pagará el Peticionario]</i>	<b>Amount To Be Paid By Respondent</b> <i>[Cantidad que pagará el Demandado]</i>	<b>Creditor</b> <i>[Acreedor]</i>	<b>Total Amount</b> <i>[Cantidad total]</i>
\$	\$		\$
\$	\$		\$
\$	\$		\$
\$	\$		\$
\$	\$		\$

**11. Attorney's Fees: If the case is settled today, I request the Court to order (choose one):**  
*[Honorarios de abogado: Si se logra la resolución el caso el día de hoy, yo solicito que el/la Juez ordene que (elija uno):]*

**Each of us is to pay his/her own attorney's fees and costs.**  
*[Cada uno pague sus propios costos y honorarios de abogado.]*

**My spouse should pay \$ \_\_\_\_\_ of my attorney's fees and costs within \_\_\_ days.**  
*[Mi cónyuge deberá pagar \$XX de mis costos y honorarios de abogado dentro de XX días.]*

I should pay \$ \_\_\_\_\_ to my spouse for attorney's fees and costs within \_\_\_\_\_ days.

*[Yo le deberé pagar a mi cónyuge \$XX por sus honorarios de abogado y costos dentro de XX días.]*

12. **Name Change:** I want to be restored to my former name of (List full name you want restored):

*[Cambio de nombre: Quiero reestablecer mi nombre anterior (escriba el nombre completo que quiere reestablecer):*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

13. **Other Issues:** Briefly state the other issues that you believe must be resolved to fully settle this case:

*[Otros asuntos: Indique brevemente otros asuntos que usted piensa deben resolverse para finalizar completamente el caso:]*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

14. **Settlement:** I understand that I am required to personally meet and confer with the opposing party and their counsel at least five court days before my court date to resolve as many issues as possible unless there is a current court order prohibiting contact or a significant history of domestic violence between us. I verify that the above statements are true based on my best information and belief, and I am willing to settle and resolve this case based upon my positions as provided above. I will be prepared to show documentation to support my positions at the time of the conference or hearing.

*[Resolución: Entiendo que tengo la obligación de reunirme personalmente y consultar con la parte contraria y su abogado por lo menos cinco días antes de mi audiencia para resolver todos los asuntos posibles a menos de que haya una orden vigente que prohíbe el contacto o antecedentes significativos de violencia doméstica entre nosotros. Verifico que las declaraciones antedichas son verdad y se basan en mi mejor saber y entender, y que en base a las posturas indicadas estoy dispuesto(a) resolver y finalizar este caso. Cuando tengamos la conferencia o audiencia estaré preparado(a) para mostrar la documentación que respalda mis posturas.]*

\_\_\_\_\_  
Date / [Fecha]

\_\_\_\_\_  
Signature  Petitioner  Respondent  
*[Firma del Petionario Demandado]*

Attorney for  Petitioner  Respondent  
*[Abogado del Petionario Demandado]*

**This page must be completed and attached  
to the LAST page of your Document**  
*[Tiene que completar esta página y adjuntarla  
a la ÚLTIMA página de su documento]*

- I filed the ORIGINAL of the attached document(s) with the Clerk of Superior Court in Pima County on:**  
*[He registrado el ORIGINAL del/los documento(s) anexo(s) en la Oficina de la Secretaría Judicial del condado Pima en el día de:]*

\_\_\_\_\_  
**Month / [Mes]    Date / [Fecha]    Year / [Año]**

- I mailed/delivered (circle one) a COPY of the attached document(s) to the Judicial Officer assigned to my case, Judge (or Commissioner):**  
*[He entregado o enviado por correo (encierre uno) una COPIA del/los documento(s) anexado(s) al Funcionario Judicial asignado a mi caso, Juez (o Comisionado)]*

\_\_\_\_\_  
**(Judicial Officer assigned to your case)**  
*[(Funcionario Judicial asignado a su caso)]*

\_\_\_\_\_  
**Month / [Mes]    Date / [Fecha]    Year / [Año]**

- I mailed/delivered (circle one) a COPY of the attached document(s) to the Office of the Attorney General (The State of Arizona) on this date (if applicable):**  
*[He entregado o enviado por correo (encierre uno) una COPIA del/los documento(s) anexado(s) a la Oficina del Procurador General (del Estado de Arizona) en esta fecha (si es aplicable):]*

\_\_\_\_\_  
**Month / [Mes]    Date / [Fecha]    Year / [Año]**

\_\_\_\_\_  
**Address / [Dirección]**

- I mailed/delivered (circle one) a COPY of the attached document(s) to the Opposing Party and/or his/her Attorney on:**  
*[He entregado o enviado por correo (encierre uno) una COPIA del/los documento(s) anexado(s) a la Parte contraria y/o a su abogado en el día de:]*

\_\_\_\_\_  
**Month / [Mes]    Date / [Fecha]    Year / [Año]**

\_\_\_\_\_  
**Name of Other Side**  
*[Nombre de la Parte contraria]*

\_\_\_\_\_  
**Name of Other Side's Lawyer**  
*[Nombre del Abogado de la Parte Contraria]*

\_\_\_\_\_  
**Address**  
*[Dirección]*

\_\_\_\_\_  
**Lawyer's Address**  
*[Dirección del abogado]*

\_\_\_\_\_  
**City, State, Zip**  
*[Ciudad, Estado, Código Postal]*

\_\_\_\_\_  
**City, State, Zip**  
*[Ciudad, Estado, Código Postal]*

**(You must mail or hand deliver a copy of all documents to the other side and his/her lawyer)**

*[(Deberá entregar o enviar por correo una copia de todos los documentos a la Parte Contraria y a su abogado)]*

**By signing below, I state to the Court, under penalty of law, that the information stated on these pages is true and correct to the best of my knowledge and belief.**

*[Al firmar abajo, declaro ante el Tribunal, sujeto a las sanciones correspondientes por perjurio, que la información indicada en estas páginas es verdadera y correcta según mi leal saber y entender.]*

**I further state that I have filed/mailed the attached document(s) as shown above. I understand that if I do not file/mail the attached document(s) as shown above, the Judge in my case will not read the attached document.**

*[También declaro, que he entregado o enviado por correo los documentos anexados como se indicó anteriormente. Entiendo que si no entrego o envío por correo los documentos anexados como se indicó anteriormente, que el juez en mi caso no leerá el documento anexado.]*

\_\_\_\_\_  
**Your signature / [Su Firma]**